

*D

*m

778 Ieslich vrouwe hete prîs,
 diu dâ saz bî ir amîs.
maneger durch gerndes herzen rât
 gedient **was** mit **hôher** tât.
 5 Feirefiz unt Parzival
 mit prîeuen heten sîeze wal,
 jene **vrouwen** unt dise.
 man **gesach** ûf acker **noch ûf** wise
liehter vel noch **rœter** munt
 10 sô manegen nie ze keiner stunt,
 alsô man an dem ringe vant.
 des wart dem heiden vreude erkant.
Wol dem künfteclîchem tage,
 geêrt **sî** ir sîezen **mære sage**,
 15 als von ir **munde wart** vernomen!
 man sach eine **juncvrouwen** komen.
ir kleider wâren tiwer **unt** wol gesniten,
 kostebære nâch Franzoyser siten,
 Ir kappe, ein rîcher samît,
 20 noch swerzer denn **ein gênît**.
 arâbesch golt gap drûffe schîn,
 wol geworht manec turteltubelîn
 nâch dem insigel des Grâles.
 si wart des selben mâles
 25 **beschouwet vil** durch wunders ger.
 nû lât si heistieren her.
 Ir gebende was hôch und **blanc**.
 mit manegem dickem umbevanc
 was ir antlûtze **verdecket**
 30 unt niht ze sehen enblecket.

D

1 *Initiale* D 13 *Majuskel* D 19 *Majuskel* D 27 *Majuskel* D

1 Ieslich] ÷eslich D 5 Parzival] Parcifal D 6 wal] mal D 21 arâbesch] Arabesc D

ieglich vrowe het prîs,
 diu dâ saz bî ir amîs.
maniger durch gerndes herzen rât
 gedienet **was** mit **hôher** tât.
 5 Ferefiz und Parcifal
 mit brîeuen heten sîeze wal,
 jene **vrowen** und dise.
 man **gesach** ûf acker **noch wise**
liehter vel noch **rœter** munt
 10 sô manigen nie zuo keiner stunt,
 als man an dem ringe vant.
 des wart dem heiden vrôude erkant.
Wol dem künfteclîchen tage,
 geêret **sî** ir sîezen **mære sage**,
 15 als von ir **minne wirt** vernomen!
 man sach ein **juncvrowe** komen.
ir kleider wâren tiur **und** wol gesniten,
 kostbær nâch Franzoser siten,
 ir kappe, ein rîcher samît,
 20 noch swarzer dan **ein gênît**.
 arâbesch golt gap dâr ûf schîn,
 wol geworht manic turteltubelîn
 nâch dem ingesigel des Grâles.
 si wart des selben mâles
 25 **geschouwet vil** durch wunders ger.
 nû lât si heistieren her.
 ir gebende was hôch und **lanc**.
 mit manigem dicken umbevanc
 was ir antlûtze **verdecket**
 30 und niht zuo sehen enblecket.

m n o V V' W

13 *Überschrift*: Hie kvmmet kvndrie zv kînig artus hof nach parzefale daz er herre werde zvme Grole V Hie komet kvndrie nach parzifal vnd seite ime daz er herre solte werdin zv dem gral V' · *Initiale* m V V' · *Capitulumzeichen* n 16 *Initiale* W

1 ieglich] [E*ich]: Ettelich V [*]: Ettelich V' 2 dâ] do m n o V V' W 3 gerndes herzen rât] gerendes hertz rat n hertze zernde not W 4 was] hat n [*]: wart V wart V' · hôher] [hohem]: hoher V' · tât] art V' 5 Ferefiz] Ferefis m o Ferrefis n Ferevis V V' Ferafis W · Parcifal] parzefal V parzifal V' partzifal W 6 sîeze] sussen n [svszen]: svsze V riche V' sy die W · wal] mal m 7 vrowen] frowe o V (V') 8 gesach] sach V' W · acker] ancker m · wise] vise m vff wise n (o) (V) (V') (W) 10 manigen] manger o · keiner] komer o 12 des] Das o · heiden] heide o · erkant] bekant W 13 künfteclîchen] kunsteclichen o kînfteclîchem V (V') · tage] [man]: tage o 15 *Versfolge 778.16-15* W · ir minne] irem munde V (V') (W) 16 juncvrowe] jvngfrouwen V' 18 kostbær] Kostlich W · Franzoser] frantzosser m frantzoischer n francoiser o francoyser V francoisine V' frantzoyser W 19 rîcher] [rich ein]: riche V' 20 noch swarzer] Nach swarze V' · gênît] gemit o 21 Arâbesch] Arabasch m o [Arabes*]: Arabes V [Ab*]: Arabesch V' Arabisch W · gap] *om.* m 22 geworht] gewircket n gefehet W · turteltubelîn] turteltubelin m 23 ingesigel] jngesigels o insigel W 24 selben] selbes W 25 geschouwet] Beschouwet n (o) (V) (V') (W) 26 si heistieren] sî heischieren m (n) (W) bescherenn o sî hestieren V sie hastieren V' 27 lanc] blang n o V V' 28 manigem] mangen o · dicken] dickem n V 29 Was werdecket ir anczlicz o · verdecket] bedecket V' 30 zuo sehen] zesehende V (V') · enblecket] enblicken o

*G

- Etslich vrouwe het brîs,
diu dâ saz bî ir amîs,
manigiu durch gerndes herzen rât.
gedient **wart** mit **hôher** tât.
- 5 Feirafiz unde Parcival
mit prûeven heten sîeze wal,
jene **vrouwen** unde dise.
man **sach** ûf acker **unde ûf** wise
lieht vel noch **rôten** munt
- 10 sô manigen nie ze deheiner stunt,
als man an dem ringe vant.
des wart dem heiden vrôude erkant.
wol **der künfteclîchen sage**,
geêrt **sît** ir sîezen **sumer tage**,
- 15 als von ir **munde wart** vernomen!
man sach eine **juncvrouwen** komen
in kleidern tiure, wol gesniten,
kostbære nâch Franzoiser siten,
ir kappe, ein rîcher samît,
- 20 noch swarzer danne **timît**.
arâbesch golt gap drûfe schîn,
wol geworht manic turteltiubelîn
nâch dem insigel des Grâles.
si wart des selben mâles
- 25 **vil geschouwet** durch wunders ger.
nû lât si heistieren her.
ir gebende was hôch unde **blanc**.
mit manigem dicken umbevanc
was ir antlütze **bedeckt**
- 30 unde niht ze sehene enbleckt.

G I L M Z

1 *Initiale* G L Z 11 *Initiale* I 23 *Initiale* I

1 brîs] des pris Z 2 dâ] *om.* Z · bî] mit I 3 durch gerndes herzen rât] mit herzen gernder art I 4 tât] art M Z 5 Feirafiz] Feirefiz G Z Feirefiz L Feirefis M · Parcival] parcival G Z [parzifal]: Parzifal I parzifal L M 6 heten liehtev mal I · wal] [*al]: wal L mal Z 7 vrouwen] fro I 8 sach] gesach L Z · unde] noch L M Z 9 lieht] [lehtez]: liehtez I Lÿchter L Liechter M (Z) · rôten] roter L M Z 10 manigen] mange L (M) 13 der künfteclîchen sage] der kvmpflichen sage L deme kunfftliche tage M (Z) 14 sît] sin I Z sý L (M) · ir] die I · sîezen sumer tage] svze svmer tage L susze sage M svzzen mere sage Z 16 komen] kome M 17 wol] vnd wol L (M) (Z) 18 kostbære] kostechliche I · Franzoiser] françoýser G fronzoyser I françoýser L frantzoiser Z 19 *Vers 778.19 fehlt* M · rîcher] vil rîcher I swartzer Z 20 timît] ein Timit I geniten M ein Jenit Z 21 arâbesch] Arabensch G Arabischez I Arabisch M Arabich Z 22 wol geworht manec] Wolgeworchte L 23 insigel] jngesigil M 24 des] das M 25 geschouwet] bischowet M (Z) · wunders] wvnder L 26 heistieren] haisiern I 28 manigem] mangel L · dicken] dichem I *om.* M · umbevanc] vmbehanch G

*T

- etslîchiu vrouwe hete prîs,
diu dâ saz bî ir amîs.
maneger durch gerndes herzen rât
gedienet **hât** mit **werder** tât.
- 5 Ferefis und Parcifal
mit prûeven heten sîeze wal,
jene **vrouwe** und dise.
man **sach** ûf acker **noch ûf** wise
liehter vel noch **rœter** munt
- 10 sô manegen nie zuo keiner stunt,
als man an dem ringe vant.
des wart dem heiden vreude erkant.
wol **dem künfteclîchen tage**,
geêret **sî** ir sîezen **mære sage**,
- 15 als von ir **munde wart** vernomen!
man sach eine **junge vrouwen** komen
in kleidern tiure **und** wol gesniten,
kostbære nâch Franzoýser siten,
ir kappe, ein rîcher samît,
- 20 noch swarzer dan **ein gênît**.
arâbesch golt gap dâr ûf schîn,
wol gewirket manec turteltiubelîn
nâch dem ingesigel des Grâles.
si wart des selben mâles
- 25 **vil beschouwet** durch wunders ger.
nû lât si heistieren her.
ir gebende was hôch und **lanc**.
mit manegem dicken umbevanc
was ir antlütze **bedecket**
- 30 und niht zuo sehene enblecket.

U Q R

1 *Initiale* Q

1 hete] hett do Q 2 dâ] do Q 3 maneger] Jr menger R 4 hât] wart Q (R) · werder] hoher Q (R) · tât] art Q 5 Ferefis] Feirefiz Q Feirefis R · Parcifal] partzifal Q parczifal R 6 sîeze] suszen R · wal] mal U 7 vrouwe] frawen Q (R) 8 sach] gesach Q R 9 liehter] Lichter Q 10 manegen] menge R 12 erkant] vil bekant R 13 dem künfteclîchen] dem kunftenhenden U den kunstlichen R 14 sîezen] susze Q 15 ir] irn U 16 junge vrouwen] iunge vreuwe U iunckfrawe Q Junckfrowen R 18 Franzoýser] franzioser Q franczoiser R 20 gênît] schmit R 22 gewirket] gewolcht Q · turteltiubelîn] turtulblin Q 23 dem] *om.* R 25 beschouwet] geschwoet R 27 ir] Jch Q · lanc] glanc Q blank R 28 manegem] manchen Q · dicken] dicke R 29 antlütze] antlitzet U 30 sehene] sechent R · enblecket] erblecket Q